



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

ወደ አገርዎ ከመመከሮ አደሰቡ ነው?
በፈቃደኝነት እንዲመከሩ ጠንቅቆ እንረዳዎ እንችላለን።
Fedasil የመከራ ጉዞዎን ያስተባብራል እና
የገንዘብ ወጪ ይሸፍናል። እንዲሁም እንደ
ካይ ሆነን በአገርዎ ውስጥ እንዴት ጠንቅቆ
እንደምንችል እንመረምራለን።

0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be

1

በፈቃደኝነት መመከስ ምንድነው?

ወደ ትውልድ አገርዎ መመከስ ማካት ነው። አናም የመከታተል ውሳኔውን የሚወስኑት አርሰዎ ነዎት። ገዢው ከመደበኛ ተሳፋሪዎች ጋር ተመሳሳይ ነው። ባከሰኑት ጊዜዎቹ ከመደረሰዎ በፊት አንደኛውቁ አይደረግም። አርሰዎ ካከመከታተል ከመወሰን ሁኔታዎ ላይ ነዎት።

2

በፈቃደኝነት ከመመከስ አንደኛ ማመከስ አቅጣጫ?

በቤኔጅያም ውስጥ ከሚገኙ ብዙ የግንኙነት ጣቢያዎች ውስጥ አንደኛ ማህጋር፣ ስክ ገደዩ ማህበራዊ ስራተኛዎን ማህጋር ወይም ከክፍያ ነጻ በሆነው ቁጥር በ 0800 327 45 መደወል ይቻላል።

3

የአኔን መመከስ የሚያስተባብረው ማነው?

Fedasil በፈቃደኝነት የመመከስ ፕሮግራሙን የሚስተባብር ኃካፊነት አከበባ። አኔን አቀፋ የፍኔሰት ድርጅት (IOM) የመመከስ ፕሮግራሙን በአውሮፕላን - ወይም ከአንዳንድ አገሮች በአውሮፕላን ያደራጃል። አገር ከደረሱ በኋላ የሚደረግ አርደታን የተመከሰተ ኃካፊነት የ IOM እና Caritas International ነው።

4

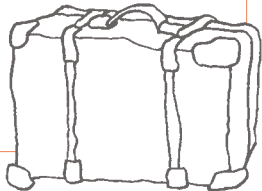
መክፈል ያስፈልገኛል?

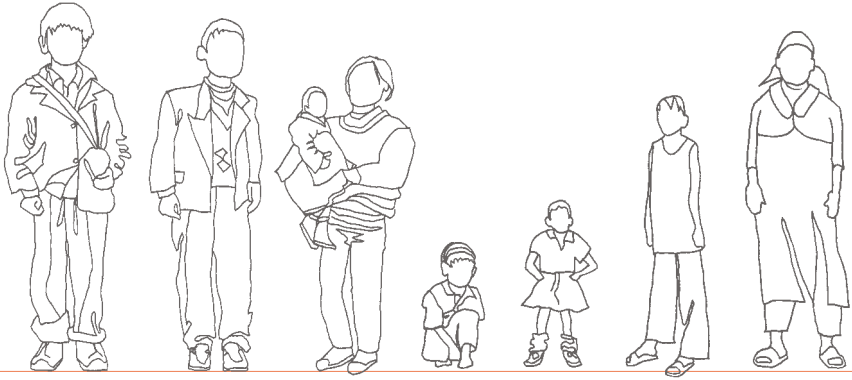
አይደለም፣ መክፈል የከብዎትም። Fedasil ከአውሮፕላን ወይም ከአውሮፕላን ትኩረት አንደኛውም ወደ አውሮፕላን ማረፊያ ወይም ወደ ጣቢያው ከሚደረግ ገዢ ይከፍላል። ከቆንሶካ ቢሮዎች የራስዎን የገዢ ሰነድ መውሰድ ያከብዎ ሲሆን ኪክቁ ሲኩ ከዚህ ያወጡት ገንዘብ ተመክሮ ይደረግልዎታል።

5

ከአኔ ጋር ምን ያህል ሻንጣ መያዝ አቅጣጫ?

የአየር መንገድን ወይም የአውሮፕላን ከብንደሎችን የሻንጣ ገደብ ማክበር አከብዎት፤ ከአንድ ሰው የሚፈቀደውን የሻንጣዎች ብዛት ወይም ከፍተኛ ክብደት አይከፋ። ስክዚህ አራስዎን መገደብ አከብዎት!





6

በዝው የሚሰጥ ወይም አብሮ የሚገዛ ሰው አክ?

አዎ፣ ከቤኔጂየም በሚከተሉት ጊዜ ከ IOM የመጣ ሰው ከአርሰዎ ጋር ይገናኝ እና የአውሮፕላን ተኪትና ማንኛውንም ተቆራጭ ይሰጥዎታል ከዛም ወደ ደንበር ቁጥጥር ጣቢያ ድረስ ይሰጥዎታል። ከፊክት፣ ከካ ሰው ወደ ትውኔቱ አገርዎ ሲደርሱ እዛ ኪጠብቅዎት ይችላሉ። እንዲታወቁ የ IOM የፕክስቲን ሻንጣ እንዲይዙ ይጠየቃሉ።

በአገሪ ውስጥ ኑሮ ቀካኔ አይደከም እናም ምን አይነት ድጋፍ ክታቀርቡ ትችላካችሁ?

አርሰዎን በመከሰ መቀካቀል ዝዘዎ ኪረዱ ከሚችሉ በትውኔቱ አገርዎ ውስጥ ከሚገኙ አገር አካባቢ ጋር በትብብር እንሰራሰሩ። ይህ ምናልባት የአርሰዎን የጤና ወጪዎች መሸፈን፣ ስራዎን መደገፍ፣ የራስዎን የንግድ ሥራ መጀመርን ኪያካትት ይችላሉ። ይህ አርደታ ከሁሉም ሰው የሚሰጥ አይደከም፣ አድንደንዱ ገዳይ የተከየ ነው። የትኛው አይነት አርደታ ማግኘት እንደሚችሉ ከሚወቅ አባባዎን ተጠሪዎን ያነጋግሩ። እንዲሁም ከመከታቀት በፊት የተመካሰኙት ተቆራጭ ይሰጣሉ።

7

This brochure is intended for foreigners without a residence permit in Belgium. It is available in 19 languages: Albanian, Amharic, Arabic, Bulgarian, Chinese, Dutch, English, Farsi, French, Lingala, Mongolian, Pashto, Portuguese, Fula, Russian, Serbian, Slovak, Spanish and Tigrinya. You can download the different language versions on www.retourvolontaire.be/fr/partners.

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
 1210 – Rue de la Charité 43
 02/229 36 00
 8.30 am – 11.30 am
 www.caritas.be

Centre Social Protestant
 1050 – rue Cans 12
 02/500 10 13
 By appointment
 www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
 1060 – rue de Parme 26
 02/533 39 84
 Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;
 Tue & Thu, by appointment
 www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
 1050 – Clos du Parnasse 3/i
 0496 96 75 15 (by appointment)
 www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
 04/342 14 44
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12 pm
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
 4020 – rue de Féтинne 98
 04/222 36 16
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm
 (by appointment)

VERVIERS

Espace 28
 4800 – rue de la Colline 18
 087/34 10 53
 Mon & Thu, 9 am – 12 pm;
 Tue, 1.30 pm – 4.30 pm
 www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
 4700 - Hillstraße 7
 087/76 59 71
 Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;
 or by appointment
 www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
 7000 – rue des Belneux 4
 0478/02 19 90
 Thu, 9 am – 11.30 am
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
 6000 – rue Léon Bernus 35
 071/31 88 70
 Mon & Wed, 9 am – 12 pm
 www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
 7090 – rue Pierre Damien 14
 067/63 60 29
 Thu, 9 am – 11.30 am
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
 5000 – rue Saint-Nicolas 84
 081/83 39 51
 Wed, 9 am – 12.30 pm;
 Thu, 2.30 pm – 4.30 pm
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
 5000 - Place d'Illon 13
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
 06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
 Avenue du Monument 8A1
 Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
 rue de la Gare 20
 Mon, 9 am – 12.30 pm

Arlon 6700
 l'Espace Didier 42
 Thu, 9.30 am – 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
 1360 – Rue de la Station 28
 081/34 34 36
 Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
 03/235 34 05
 www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
 015/34 07 88
 Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;
 Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm
 www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
 3000 – Redingenstraat 6
 016/46 49 61
 Mon & Wed, 9 am – 11.30 am
 www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8400 – Hospitaalstraat 35
 059/59 21 21
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8000 – Riddershove 8
 050/44 57 00
 Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
 9100 – Gasmeterstraat 81B
 078/15 03 00
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm
 www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
 8520 – Kerkstraat 24
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25
 8 am – 4.30 pm
 www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
 Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
 011/64 05 00
 Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34
 011/68 86 00
 Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
 011/85 99 20
 Genk 3600 - Molenstraat 60B
 089/36 36 25